

**6**  **TXANOGORRITXO GLU GLU**  
HAUR TEATROA / TEATRO INFANTIL

Ipuin klasikoaren moldaketa eguneratutako irudi eta edukiekin. Dantza eta abestiak nabarmentzen dira. / Adaptación actualizada del cuento clásico, donde la danza y las canciones tienen un gran protagonismo.



Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas)  
5 € (helduak / adultos)

**7**  **INAUTERI FESTA URKO KIROLDEGIAN**  
FIESTA DE CARNAVALES EN URKO

18:00. Desfilea eta sarien banaketa / Desfile con entrega de premios  
19:00. Dantzaldia DJ Xaiborrekin / Discoteca con DJ Xaibor

Igandea / Domingo / Tokia / Lugar: Urko kiroldegia / polideportivo  
Erdi parte hartzea! / ¡Animate y participa!

**11**  **BIG EYES (Grandes ojos)**  
GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA  
CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO



Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

**12**  **IRRINTZI ORGANIK**  
DANTZA / DANZA



Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera: 5 € / Entrada: 5 €

**13**  **HOY, ÚLTIMA FUNCION RAMON BAREA – ITZIAR LAZKANO**  
TEATROA / TEATRO

Teatroaren aldeko amodiozko kanta / Un canto de amor al teatro.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Sarrera: 8 € / Entrada: 8 €



**19**  **THE GREAT BARRIER + KARLA IMBERT**  
MUSIKA / MÚSICA

Sopelako soinu gazteak / Sonidos jóvenes de Sopela

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Sarrera: 5 € / Entrada: 5 €



**20**  **LE COCHON DE GAZA**  
GIZARTE ZINEMA ZIKLOA / CICLO DE CINE SOCIAL

Jatorrizko bertsoian. Arabieraz euskarazko azpitituluekin / V.O.S. En árabe con subtítulos en euskara. / Sylvain Estibal zinegilea / director

Palestinar eta Israeldarren arteko gatazkaren inguruko tragikomedia. / Una tragicomedia sobre el conflicto entre palestinos e israelitas.

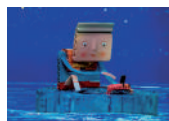


Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Sarrera doan / Entrada gratuita / 16 urtetik gora / Mayores de 16 años  
Filmazpit elkartearen eskutik / Con la colaboración de Filmazpit

**20**  **SOPELAKO XI DUATLOIA XI DUATLÓN DE SOPELA**

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 16:00  
Tokia / Lugar: Udaletxe plaza / Plaza del Ayuntamiento  
Informazio gehiago eta izen-ematea / Más información e inscripciones:  
www.triatloi.org / hirubi.triatloi@hotmail.com

**21**  **PIXKANAKA PIXKANAKA**  
ZINEMA FAMILIARRA / CINE FAMILIAR



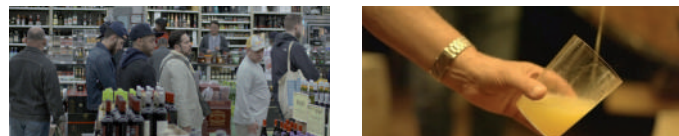
Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz / En euskara / Sarrera doan / Entrada gratuita

**25**  **UNA CANCIÓN PARA MARION**  
GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA  
CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO



Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano  
Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

**26**  **SAGARDOA BIDEGILE**  
DOKUMENTALA ETA SAGARDO-DASTATZEA / DOCUMENTAL Y DEGUSTACIÓN DE SIDRA



Pixelek eta Elhuyarrek ekoiztu duten dokumental honek sagardoaren tradizioa azaltzen du. Bukaeran solasaldia izango da eta karpa batean kupeletako sagardoa eta pintxoak dastatzeko aukerara. / Este documental producido por Pixel y Elhuyar investiga sobre la tradición de la sidra. Al terminar habrá coloquio y degustación de sidra en barricas y algo para picar.

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz, gaztelaniazko azpitituluekin / En euskara, con subtítulos en castellano  
Sarrera doan / Entrada gratuita



Kurtzio Kultur Etxea

**SALMENTA GUNEAK ETA GONBIDAPENAK**  
puntos de venta e invitaciones

**Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes:**  
Kurtzio Kultur Etxea: 11:00-14:00 / 16:00-20:00  
Udaletxea / ayuntamiento: 09:00-13:30  
Sopelarin Larrabasterra: 09:00-13:30

**Larunbata eta igandea / sábado y domingo:**  
Kurtzio Kultur Etxea: 11:00-14:00 / 17:00-20:00  
Sarrera doan duten heldu-ekitaldientzako gonbidapenak 10 egun lehenago hartu ahal izango dira. Doan diren haur-ikusizunentzako gonbidapenak 3 egun lehenago hartu ahal izango dira. Gehienez 4 gonbidapen pertsonako / Las invitaciones para los actos para adultos de entrada gratuita se podrán retirar desde 10 días antes. Las invitaciones para los espectáculos infantiles se podrán retirar desde 3 días antes. Máximo 4 invitaciones por persona.



Informazio gehiago nahi izanez gero  
para más información  
**94 406 55 05** [kultura@sopela.eus](mailto:kultura@sopela.eus) [www.sopela.eus](http://www.sopela.eus)  
SOPELAKO UDALA

**Sopelagenda**

ELLIOT MURPHY

## 1 URTE BARRI BARRI

HAUR ANIMAZIOA / ANIMACIÓN INFANTIL

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 13:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz / En euskara / Sarrera doan / Entrada gratuita

## 2 ASIER KIDAM MAGOA / 1805

MAGIA



1805ean magiaren urrezko aroa hasi zen. Magiari arte kategoria eman zioten. 200 urte geroago Asier Kidamek bidaia gogoangarria egingo du magiaren historian zehar / En 1805 se da comienzo a la edad dorada de la magia, entrando en la categoría del arte. 200 años después Asier Kidam nos lleva en un excitante viaje por la historia de la magia.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 19:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Euskaraz / En euskara  
Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas) 5 € (helduak / adultos)

## 3 KAROLI / EL HOMBRE RUEDA

ZIRKUA GURPILEKIN / CIRCO CON RUEDAS



Publiko guztientzako ikuskizun bisual honek Zirkolika zirku saria jaso berri du / Este espectáculo visual y para todos los públicos ha recibido recientemente el premio de circo Zirkolika.

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Euskaraz / En euskara  
Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas) 5 € (helduak / adultos)

## 4 BALET ERRUSIARRA / BALLET RUSO

DANTZA / DANZA



Maria Gurasenco Ballet gaztea Ekaterimburgotik datorkigu "Txanogorritxoren urte berriko abenturak" eszenaratzeko / El Ballet joven de Maria Gurasenco llega de Ekaterimburgo para poner en escena "Las aventuras de año nuevo de Caperucita Roja"

Astelehena / Lunes / Bi emanaldi / Dos pases: 18:00 / 19:30  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Euskaraz / En euskara  
Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas) 5 € (helduak / adultos)

## 5 ERREGEEN HARRERA

RECIBIMIENTO A LOS REYES MAGOS

Asteartea / Martes  
Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Larrabasterratik irten eta harrera udaletxeko plazan. / Salida de Larrabasterra y recepción en la plaza del ayuntamiento.

## 8 FILM LABURREN TOPAKETA

ENCUENTRO DE CORTOMETRAJES

Laburmetraiak / Cortometrajes  
'5 Segundos' David González.  
'I Said I Would Never Talk About Politics' Aitor Oñederra.  
'Peter Hollywood' Ibon Antuñano.  
'Yayos' Roberto San Sebastián.  
'Los ocho pecados capitales' Sra. Polaroiiska (Alaitz Arenzana - María Ibarretxe)

Emanaldi ostean, mahai-ingurua egileekin / Al terminar la proyección, mesa redonda con los realizadores.

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz eta gaztelaniaz / En euskara y castellano  
Sarrera doan / Entrada gratuita

## 9 SKATE INDOOR

Larunbata / Sábado  
Ordua / Hora: 11:00 - 14:00 / 16:00 - 20:00  
Tokia / Lugar: Zipiriñe eskolako patioan / En el patio de la escuela Zipiriñe

## 10 SOPELAKO IGERI TALDEAREN XII. SARI HERRIKOIA / XII TROFEO POPULAR CLUB NATACIÓN SOPELA

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 11:00 / 12:30 puzgarriak / hinchables  
Tokia / Lugar: Sopelako igerilekuetan / En las piscinas de Sopela  
Izen-ematea igerilekuetan / Inscripciones en las piscinas

## 10 MAYA ERLEA

ZINEMA FAMILIARRA / CINE FAMILIAR

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz / En euskara / Sarrera doan / Entrada gratuita



## 14 NO LLORES, VUELA

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA / CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte



## 15 MALMÖ KHEA ZIATER

TEATROA / TEATRO

Piezaren abiapuntua bi lagun arteko traizioa eta mendekuaren erretratua da. El punto de partida de esta pieza es el retrato de la traición y venganza entre dos amigas.



Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz / En euskara / Sarrera: 5 € / Entrada: 5 €



## 16 ELLIOTT MURPHY

ROCK MUSIKA / MÚSICA ROCK

Iparramerikar honek lau hamarkada baino gehiago darama rockaren errepidean. Bira honetan Olivier Duranekin dator. / Este norteamericano lleva más de cuatro décadas en la carrera del rock. En esta gira se acompaña de Olivier Duran.



Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera: 10 € / Entrada: 10 €

## 22 YAKAMBÚ – DAIRI BROWN

ATLANTIKOZ BESTALDEAN / AL OTRO LADO DEL ATLÁNTICO

Dantza-musika / Danza-música

Yakambú Latin Ensemble bi kontinente lotzen dituen bidaia musikal eta dantzatua da, musika eta Dairi Brown kubatar dantzariaren bitartez. Kolorez betetako ikuskizun aparta. / Yakambú Latin Ensemble es un viaje sonoro y danzado que une dos continentes a través de la música y la danza de la cubana Dairi Brown. Color y color para un espectáculo excepcional.



Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera: 8 € / Entrada: 8 €

## 22 BELTZEAN MINTZO

DOKUMENTALA / DOCUMENTAL

Amerikako jatorrizko hizkuntzen arnasaz. Solasaldian Guatemalako maia den Isabel Hernandez eta Joanes Igeregi, Garabideko kidea / Sobre la situación de los idiomas de origen americano. En el coloquio la maya guatemalteca Isabel Hernandez y el representante de Garabide Joanes Igeregi.

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 19:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera doan / Entrada gratuita  
Antolatzailea / Organiza: Berbalagun

## 23 FÈNIX 11\*23

GIZARTE ZINEMA ZIKLOA / CICLO DE CINE SOCIAL

Jatorrizko bertsoan. Katalaneraz euskarazko azpitu-luekin / V.O.S. En catalán con subtítulos en euskara. Joel Joan eta Sergi Lara zinegileak / directores



Benetako gertaera batean oinarriturik. Kataluniako 14 urteko gazte bati terrorismo delitua leporatu zioten supermerkatu-kate batera mail bat bidali zuelako katalanez etiketatzeko eskatuz / Basado en hechos reales. Un joven catalán de 14 años es acusado de terrorismo por mandar un mail a un supermercado pidiendo que se etiquetara en catalán.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Sarrera doan / Entrada gratuita  
13 urtetik gora / Mayores de 13 años  
Filmazpit elkartearen eskutik / Con la colaboración de Filmazpit

## 24 2X4 EL LAGARTO BAILA

DANTZA HAURRENTZAT / DANTZA INFANTIL

Madrileko dantza konpainia honek erritmoz, kolorez eta mugimenduz beteriko ikuskari bat proposatzen digu. / Esta compañía madrileña nos invita a realizar un viaje lleno de ritmo, color y movimiento.

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas) 5 € (helduak / adultos)  
2 eta 8 urte bitarteko haurrentzat / Para niños entre 2 y 8 años



## 28 LA DUDA

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA / CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte



## 29 SOPELAKO MUSIKA ESKOLA

ENTZUNALDIA / AUDICIÓN

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 19:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera doan / Entrada gratuita

## 30 ZERURA ERORIA ANODINO TEATROA

TEATROA / TEATRO

Pabellon 6an burututako lan labor bat abiapuntua harturik umore beltz eta absurdoa duen antzezlan bat estreinatuko du hasi berria den teatro talde honek. / Tomando como punto de partida un trabajo realizado en Pabellón 6, este grupo recién nacido pondrá en escena una obra llena de humor negro y absurdo.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz / En euskara / Sarrera: 3 € / Entrada: 3 €



# OTSAILA febrero

## 4 AGATE DEUNA

Osteguna / Jueves  
Tokia / Lugar: herrian zehar / Por el municipio



## 5 MIHILUZE

LEHIAKETA / CONCURSO

Urbe Kostako Ikastetxeetako Lehen Hezkuntzako 5. eta 6. mailako eta DBH 1. eta 2. mailako ikasleen arteko jokua azken lehia euskal kulturaren inguruan. / Final del juego sobre cultura vasca entre los alumnos de 1º y 2º de ESO y de los cursos de 5º y 6º de Primaria de los centros de Urbe Kosta.

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz / En euskara / Sarrera doan / Entrada gratuita